ཨོཾ། །མར་ལུགས་ཀྱིའི་རྡོ་རྗེ་སྐྱེ་དགུའི་
རྒྱུད་བྲེར་སྐྱོང་བསྡུས་བཞུགས་སོ།།

NINE-DEITY HEVAJRA

Daily Practice of the Marpa Tradition

entitled

Essence of the Condensed

Composed in 2018 by

His Holiness Drikung Kyabgon Thinle Lhundup

Version 2026

བླ་མ་དང་ལྷག་པའི་ལྷ་དཔལ་ཀྱེའི་རྡོ་རྗེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

I prostrate to the guru and chosen deity, glorious Hevajra.

ཧཱུྃ་ཤྲཱི་ཧེ་བཛྲ་ཡེ།

HŪNG ŚRĪ HEVAJRA YE/

རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་གིས་དཔལ་ཀྱེའི་རྡོ་རྗེ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་པའི་སྐུར་གསལ་བའི།

Instantly, one arises as glorious Hevajra, clearly visualized with one face and two arms.

སྤྱིན་བོར་ཨོཾ། མགྲིན་པར་ཨཱཿ ཐུགས་ཀར་ཧཱུྃ་སྔོན་པོས་མཚན་པར་བྱུར།

The crown of the head is marked with a [white] OṂ, the throat with a [red] ĀḤ, and the heart with a deep blue HŪNG.

Praise

བསྟོད་པ་ནི།

ཁྱོད་ནི་རྣལ་འབྱོར་མ་ཡི་ཚོགས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྐོར། །ཁྱོད་ནི་ཉིད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱིས་ཁྱོད་དགོངས་འགྲུབ། །ཁྱོད་ནི་རྒྱུ་དང་མི་རྒྱུ་འཇོང་བ་ཀུན་བསྐྱབ་པ། །སྐྱེ་རྟེའི་ཐུགས་ཀྱིས་སེམས་ཅན་བྱང་ཆུབ་ཏུ། །ཀུན་རྫོབ་སྒྱུ་མས་བྱང་ཆུབ་བསྒྲུབ་པའི་ཡིད། །དགྱེས་པའི་རྡོ་རྗེ་དཔལ་ཀྱེ་རྡུ་ཀ་ལ་བསྟོད། །བཟླས་པ་དངོས་ནི།

You are completely encircled by the assembly of yoginis.
With your own mind, you fulfill your intentions.
You create all animate and inanimate cyclic phenomena.
With a compassionate mind, you awaken sentient beings
I praise Hevajra, the Glorious Heruka,
Whose mind has accomplished enlightenment through relative illusions.

♫ You're fully encircled | ● by all the yo**gi**nis.
You, with your very mind | fulfil your in**ten**tions.
You create samsara: | ● living and non-**li**ving
A mind of compassion, | you awaken **be**ings
You reach awake-ning through | ● relative il**lu**sions
Praise Heruka, | Glorious He**va**jra!

© mar-ngok.de

Actual Recitation

ཨོཾ་དེཝ་པིཙུ་བཛྲ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཕཊ་སྭཱ་ཧཱ། ཞེས་ཡབ་ཀྱི་སྙིང་པོའོ།

OṂ DEVA PICU VAJRA HŪNG HŪNG HŪNG PHAṬ SVĀHĀ/

(The essence mantra of the father)

ཨོཾ་བཛྲ་ཀཱརྟ་རི་ཧེ་བཛྲཱ་ཡ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཕཊ་སྭཱ་ཧཱ། ཞེས་ཉེ་སྙིང་དེའི་ཕྱེད།

OṂ VAJRA KARTARI HEVAJRĀYA
HŪNG HŪNG HŪNG PHAṬ SVĀHĀ/

(The near-essence mantra of the father)

ཨོཾ་ཨཥྚ་ན་ནཱ་ཡ། པིཾ་ག་ལོ་རྡྷྭ་ཀེ་ཤ་ཝརྟ་མ་ནེ། ཙ་ཏུ་ར་བིཾ་ཤ་ཏི་ནེ་ཏྲཱ་ཡ། ཥོ་ཌ་ཤ་བྷུ་ཛཱ་ཡ། ཀྲྀཥྞ་ཛཱི་མཱུ་ཏ་ཝ་པུ་ཥེ། ཀ་པཱ་ལ་མཱ་ལཱ་ནེ་ཀ་དྷཱ་རི་ཎེ། ཨཱ་དྷྨཱ་ཏ་ཀྲཱུ་ར་ཙིཏྟཱ་ཡ། ཨརྡྷེན་དུ་དཾཥྚྲི་ཎེ། མཱ་ར་ཡ་མཱ་ར་ཡ། ཀཱ་ར་ཡ་ཀཱ་ར་ཡ། གཱརྫ་ཡ་གཱརྫ་ཡ། ཏརྫ་ཡ་ཏརྫ་ཡ། ཤོ་ཥ་ཡ་ཤོ་ཥ་ཡ། ས་པྟ་སཱ་ག་རཱན། བནྡྷ་བནྡྷ། ན་ག་ཨཥྚ་ཀཱན། གྲྀཧྞ་གྲྀཧྞ། ཤ་ཏྲཱུན། ཧ་ཧཱ། ཧི་ཧཱི། ཧུ་ཧཱུ། ཧེ་ཧཻ། ཧོ་ཧཽ། ཧཾ་ཧཿ ཕཊ་སྭཱ་ཧཱ། ཞེས་རྩ་སྔགས་སོ། སློབ་ལམ་མཆོག་ཏུ་སློབ་ལམ་བཏབ་བ་ནི།

OṂ AṢṬĀNANĀYA PIṄGALORDHVA KEŚA VARTMANE/CATUR VIṂŚATI NETRĀYA/ ṢOḌAŚA BHUJĀYA KṚṢṆA JĪMŪTA VAPUṢE/ KAPĀLA MĀLĀNEKA DHĀRIṆE/ ĀDHMĀTA KRŪRA CITTĀYA ARDHENDU DAṂṢṬRIṆE/ MĀRAYA MĀRAYA/ KĀRAYA KĀRAYA/ GARJAYA GARJAYA/ TARJAYA TARJAYA/ ŚOṢAYA ŚOṢAYA/ SAPTA SĀGARĀN/ BANDHA BANDHA/ NĀGĀṢṬAKĀN/ GṚHṆA GṚHṆA/ ŚATRŪN/ HA HĀ HI HĪ HU HŪ HE HĒ HO HŌ HAṂ HAḤ PHAṬ SVĀHĀ

(The root mantra)

© mar-ngok.de

Aspiration

At the end, offer an aspiration prayer from the Hevajra Root Tantra:

ཀྱེའི་རྡོར་རྩ་རྒྱུད་ལས།

སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བའི་རིགས་མཆོག་ཏུ། །སྐྱེ་ཞིང་ཁང་མའི་དམ་ཚིག་ལྡན། །
དབྱེས་པའི་རྡོ་རྗེ་སྟོན་པ་དང་། །བརྩེ་ལྡན་བླ་མ་གུས་འགྱུར་ལོག །

Life after life may we be
Born in the supreme fa/mi/ly,
Free of intoxication
And hold fast to our samaya,
Teach Hevajra and be kind,
● With devotion to the lama.

སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བར་གྱུར་པ་ན། །ལག་པ་རྡོ་རྗེ་དྲིལ་བུ་བརྟུང་། །
ཟབ་མོའི་ཆོས་ནི་འདོན་པ་དང་། །བཙུན་མོ་ལྷ་ཀ་ལེན་འགྱུར་ལོག །

Life after life may we hold
The vajra near and ring the bell,
Recite the profound dharma
● And draw the nectar of the queen.

Dedication

བསྟོ་བ་ནི།

དགེ་བ་འདི་ཡིས་མྱུར་དུ་བདག །ཀྱེ་ཡི་རྡོ་རྗེ་འགྲུབ་གྱུར་ནས། །
འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། །དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག

Swiftly by this virtue may
I accomplish Hevajra
And bring all beings in that state
Without any exception.

© mar-ngok.de

རེས་པའང་ ཞརྒྱལ་བ་འབྲི་གུང་པའི་མཚན་གྱིས་བྱིན་གྱིས་རླབས་པ། དཀོན་མཆོག་བསྟན་འཛིན་ཀུན་བཟང་འཕྲིན་ལས་ལྷུན་གྲུབ་ཀྱིས། མི་ལ་རས་པའི་རི་ཁྲོད་ནས་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༨ ཟླ་བ་ ཅ ཚེས་ ༧ཅ ཉིན་བཟང་པོར་བགྱིས་ཤིང་། དགེ་འདིས་འགྲོ་ཀུན་རྡོ་རྗེ་འཛིན་གི་གོ་འཕང་ལ་མྱུར་དུ་རེག་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག་གྱུ། དགེའོ། དགེའོ། དགེའོ།། །།

This was written by the one blessed with the title of Gyalwa Drikungpa, with the name Konchok Tenzin Kunzang Thinle Lhundup, at Milarepa Retreat Center (Germany) on August 17th, 2018.
[Note: 7th lunar day, 7th lunar month, Male Earth Dog year, in the 17th Rabjung, the Tibetan 60 year cycle.]
By this merit may all wandering beings swiftly attain the state of Vajradhara!
Geo Geo Geo Virtue! Virtue! Virtue!

The translation was compiled by Carl 鍾 Djung and Spencer Ames, August 2018 from several sources, i.e. translations by Tara Choying Lhamo, Sonam Spitz, Senge Drayang, and Carl 鍾 Djung. One round of editing and corrections was done August 2018 by Katrin Querl, with typing and layout by Christian Licht.
Revised for the great Hevajratantra Teaching Event in 2022 by Cécile Ducher, on the basis of the revised Hevajratantra translation by the Mar-Ngok Group.

Copyright www.mar-ngok.de